

## Constant en 2017

**Constant** développe, questionne et expérimente.

**Constant** prend pour point de départ les féminismes, le copyleft, les logiciels Free/Libre + Open Source.

**Constant** aime les pratiques artistiques numériques collectives.

**Constant** organise des sessions de travail transdisciplinaires.

**Constant** crée des installations, des publications et des échanges.

**Constant** collabore avec des artistes, activistes, programmeuses, chercheurs, graphistes.

**Constant** c'est des archives actives, des algorithmes poétiques, des livres avec du tempérament, des corrélations, des contre-cartographies, le corps et les logiciels, de l'édition située, des traces électroniques, des réseaux extitutionnels, des interstices, du graphisme libre, des protocoles performatifs, le ré-apprentissage, des infrastructures discursives, des dispositifs à hacker.

<http://www.constantasbl.org>

## Sessions de travail

**Les sessions de travail sont des moments transdisciplinaires intensifs que Constant organise deux fois par an. Nous créons un environnement de travail temporaire où les participants peuvent relier leurs différents types d'expertise pour développer des idées, des prototypes et des projets de recherche. Nous préférons utiliser des logiciels Free, Libre et Open Source et des données disponibles sous licence libre.**

## Diversions

Diversions a eu lieu du 4 décembre au 11 décembre 2016 et s'inspirait de la façon dont les versions font partie de la pratique quotidienne des logiciels. Avec un groupe de 35 participant.es, nous avons exploré comment les versions peuvent rendre possible, au-delà des pratiques existantes de collaboration et de consensus, des formes divergentes de récits historiques en offrant de l'espace à la différence. Cette session d'une semaine était organisée par Constant en collaboration avec le Musée Royal d'Art et d'Histoire à Bruxelles.

**Avec:** Adva Zakaj, Alexandre Leray, André Castro, An Mertens, Arianne Marcolini, Catherine Lenoble, Cristina Cochior, Donatella Portoghese, Laurence Rassel, Femke Snelting, Christine De Smedt, Gottfried Haider, Geraldine Juárez, Guillaume Bernier, Julie Boschat-Thorez, Joris Vermeir, Kristien Van denbrande, Lionel Broye, Loraine Furter, Magnus Lawrie, Marie Lecrivain, Martin Campilo, Martino Monti, Mia Melvaer, Michael Murtaugh, Serge Lemaitre, Sophie Balace, Emile Van Binnebeke, Saskia Willaert, Chris Vastenhoudt, Myriam Arsenault-Goulet, Nicolas Maleve, Peter Westenberg, Phil Langley, Sam Muirhead, Sarah Magnan, Seda Guerses, Wendy Van Wynsberghe, Zeljko Blace, Zoumana Meite.

<http://diversions.constantvzw.org/>

## Archive

### En ligne · à partir du 8/03

Tout le matériel qui a été développé au cours de la session de travail a été publié en ligne, avec des descriptions, des liens vers le code source et du matériel visuel.

<http://diversions.constantvzw.org>

## Expérience post-numérique des archives

5-6/04 · Aalborg University, Aalborg, DK

Peter Westenberg et An Mertens étaient invités pour un atelier et une conférence à l'Université de Aalborg, notamment pour les étudiant(e)s du programme d'Erasmus JMD en Media Arts Cultures. Ce programme est organisé en collaboration avec les universités de Danube, Lodz, et Hong Kong. Leur présentation et l'expérimentation qu'ils ont proposé s'inspiraient des résultats de la session de travail Diversions.

## L'Observatoire de Logiciels Techno-Galactique

Du 7 au 12 juin 2017, l'Observatoire de Logiciels Techno-Galactique a exploré des méthodes et pratiques au sein des logiciels qui permettent le développement de formes critiques sans distance. Nous avons nommé la session de travail un 'Observatoire', étant donné qu'elle s'intéresse aux différentes manières d'observer les logiciels. Quelles sont les implications des pratiques actuelles pour tester les logiciels, qui forment partie intégrante du processus de production ? L'Observatoire se dit 'Techno-Galactique', puisque nous avons voulu rendre compte de différentes échelles de calcul, y compris les communautés de développeurs et leurs économies politiques.

Avec: Seda Guerses, Martino Morandi, Femke Snelting, Anita Burato, Mia Melvaer, Hans Lammerant, Peggy Pierrot, Kym Ward, Carlin Bounce, Loup Cellard, Zeljko Blace, Natacha Roussel, Joak, Silvio Lorusso, Michael Murtaugh, Christoph Haag, Pieter Heremans, Lonneke van der Velden, Joana Chicau, An Mertens, Freyja van den Boom, Jogi Hofmuller, Manetta Berends, Anne Laforet, Michaela Lakova, Peter Westenberg, Becky Kazansky, Christina Cochior, Ricardo Lafuente, Anna Carvalho, Larisa Blasic, Lidia Pereira, Luis Rodil-Fernandez, Wendy Van Wynsberghe

## Appel à Participation

En ligne \* 1/04-23/04

Constant a invité une vingtaine de participants de disciplines et de milieux différents à donner un contexte à ce sujet. Grâce à l'appel, il y avait de la place pour dix participants afin d'élargir notre perspective.

## Clinique de jour techno-galactique - sans rendez-vous

Performance · 12/06 14h - 17h · wtc25, Bruxelles

Souffrez-vous de la disparition de vos logiciels dans le cloud, vous sentez-vous opprimés par les privilèges d'usage et les possibilités inégales laissées aux utilisateurs, êtes-vous épuisés par votre expérience des logiciels d'extorsion et d'hameçonnage ? Amenez vos outils et ordinateurs, tablettes et téléphones au World Trade Center. Grâce à un examen clair et approfondi de votre problème, à la clinique de jour de l'observatoire techno-galactique nous vous garantissons des résultats immédiats.

Notre clinique de jour a fourni des observations personnalisées à toute personne curieuse d'en savoir plus sur les logiciels. Des praticiens professionnels et amateurs offraient un service instantané de logiciel-comme-critique. Les services disponibles allaient de la critique immédiate des interfaces, la revue de code collaborative, différentes formes d'analyses des réseaux et données, de tests d'impraticabilité, l'identification de virus inconnus, l'évaluation des risques, l'ouverture de boîtes noires et bien d'autres choses encore.

## Transmarcations: X n'indique pas la destination

La session de travail *Transmarcations* explorait des méthodes de dessins de cartes d'ici, d'ailleurs et d'autres. Elle se situait à l'intersection des technologies et des géographies, des trajectoires de vie, des corps, des terrains et des déplacements. *Transmarcations* s'intéressait à la complexité qui naît de la rencontre entre la cartographie et les corps en transition. Par corps en transition nous entendons des corps migrants tout comme des corps qui se lancent dans un processus interne de changement, comme les transitions de genre. En observant de près les situations dans lesquelles les corps se trouvent, *Transmarcations* interrogeait la (non-)pertinence des standards et la présence intrinsèque de codes culturels. Quels outils sont utilisés ? Quels langages, paramètres, conventions ?

<http://www.constantvzw.org/site/-Promiscuous-pipelines-.html>

## Appel à Participation

En ligne · 27/06-14/09

Au total, 30 personnes ont participé à la session de travail. Constant a invité à l'avance un certain nombre de participants pour préparer ensemble trois dossiers autour desquels travailler. 18 places étaient disponibles pour cet appel ouvert.

## Conférences

7/12 · Beursschouwburg, Bruxelles

Une soirée publique dans le cadre de Transmarcations. Les invités A. Alexander Antonopoulos et Nishat Awan ont donné leur point de vue sur la politique des lieux et des corps, les représentations des transitions biologiques, biographiques et géographiques. Comment représenter les lignes de séparation comme des zones de contact où la solidarité et l'évolution peuvent exister? Pendant les conférences, vous pouviez visiter Tanuki XY, une installation interactive de l'artiste François Zajéga dans le Grand Hall du Beursschouwburg.

## Visite guidée

8/12 · Beursschouwburg, Bruxelles

Durant la session de travail, chercheurs et artistes ont expérimenté des concepts, des logiciels, des cartographies et des représentations. Une grande partie de ce travail était réalisée en huis clos. Cette concentration a permis de faire émerger de nouvelles idées et collaborations. La visite guidée a offert un aperçu de ces créations en cours. An Mertens et Peter Westenberg ont présenté une sélection d'esquisses, d'essais et de prototypes. Vous pouviez aussi visiter Tanuki XY, l'installation de l'artiste François Zajéga.

# Itérations

Itérations est un projet développé par Constant en collaboration avec Dyne.org (NL), esc medien kunst lab (AT), Hangar (ES). Entre 2017 et 2020, une série d'activités aura lieu à Barcelone, Graz, Scaletta Zaclea et Bruxelles.

**Itérations explore les enjeux de la création artistique numérique dans des contextes de collaboration en réseau. Des artistes et créateurs en provenance de différentes disciplines participent à la création d'œuvres spéculatives, en nourrissant l'imagination avec des possibilités inédites de collaboration artistique.**

<http://www.iterations.space/>

## Séminaire

Séminaire · 23/10-26/10 · Hangar, Barcelone, SP

Ce séminaire, organisé par Hangar à Barcelone était la première activité du projet européen Iterations (2017 - 2020). L'objectif du séminaire était de créer un cadre d'éthique commune pour le projet Iterations. Pour ce faire, nous avons travaillé ensemble avec des praticiens du domaine de la culture et de l'économie des biens communs, de la culture libre et de la production culturelle. Nous avons pris comme point de départ les trois axes du soi-disant triangle des biens communs : biens - communautés - gouvernance. Les questions abordées lors du séminaire étaient les suivantes : Comment les itérations et les œuvres seront-elles documentées ? Quel genre de licences utiliserons-nous ? Quelles personnes voulons-nous impliquer dans le projet ? Comment les différentes personnes impliquées dans le projet vont-elles interagir / se contaminer ? Quelles méthodes de travail (en ligne et hors ligne) seront utilisées pendant le projet pour la communication, la documentation, la gestion, la prise de décision, etc. Comment les artistes participant au projet vont-ils être choisis ? Allons-nous gérer collectivement le budget ? si oui, comment ? Comment allons-nous régler la relation avec les artistes ?

Les présences étaient uniquement sur invitation. Avec le soutien financier du programme Creative Europe de la Commission Européenne.

# Constant\_V

Constant\_V est une série d'installations à petite échelle dans la vitrine du bureau de Constant. Ces installations sont parfois accompagnées d'ateliers animés par les artistes afin de mettre l'accent non seulement sur le produit fini, mais aussi sur le processus de création. Ce sont des occasions de découvrir les motivations, techniques et autres aspects d'une œuvre.

La vitrine du bureau est transformée en membrane pour présenter des artistes et des projets reliés à Constant. Les œuvres montrées sont de préférence en cours de création, ce qui permet de donner de la visibilité au travail conceptuel, technique et collaboratif qui se cache derrière le processus créatif. Constant\_V présente des œuvres qui sont réalisées avec des logiciels libres et distribués sous Licence Art Libre. De cette façon Constant\_V offre aux passants un aperçu dans le monde de l'art F/LOSS.

**Les œuvres numériques présentées vont de la vidéo à des œuvres interactives, de la conception graphique aux machines hackées et aux prototypes..**

[http://www.constantvzw.org/site/-Constant\\_V,196-.html](http://www.constantvzw.org/site/-Constant_V,196-.html)

## ***Ce côté obscur de la douceur attend de fleurir***

**Exposition · 26/01-26/03 · Constant**

Pour la première édition de Constant\_V de 2017, Pascale Barret a installé une sélection d'œuvres, un catalogue et un vin de riz expérimental développés lors de sa dernière résidence à TEMI en Corée du Sud. Pendant cette résidence entre vie sauvage et vie urbaine, montagnes et chamans, politiques de la ville et patrimoine culturel, hautes et basses technologies, Pascale a fait face à des questions autour de Nature - Culture, Humain - non Humain et Machine. Ces dualités lui rappellent le désir humain de préserver la vie et par extension de la représenter, de la reproduire comme une copie ou une simulation. Les chamans font des fleurs en papier, les marchés vendent des fleurs synthétiques. Pascale a ainsi scanné des plantes et des racines en essayant d'en solidifier les formes et les motifs dans des impressions 3D et des découpes au laser.

En tant que bricoleuses fantaisiste, **Pascale Barret** recherche le lieu où l'art, la science, la théorie et la pra-

tique se rencontrent. Elle joue et détourne des outils : photo, vidéo, numérisation 3D, impression 3D, découpe au laser, performance, biochimie, son et écriture non créatifs. En 2015, Pascale cofondait « ENDORA, société joyeuse », une communauté généreuse qui ignore les différences (homme / femme, vie / mort, humain / animal), superpose des possibles imaginaires et manifeste une fabulation collective.

<http://www.pascalebarret.com>

## ***Espace Autour***

**Exposition · 30/03-4/06 · Constant**

Espace Autour est une invitation à créer une cartographie personnelle de l'espace. Ces espaces tangibles servent à mettre en évidence le rapport à ce qui nous entoure. Les codes classiques de communication sont abandonnés pour faire place à une rencontre physique, non verbale. Dans un premier temps, Katrien Oosterlinck a présenté sa pratique avec des étudiants de l'ERG (École de Recherche Graphique BAC3) lors d'un atelier. Ils ont étudié ensemble la dynamique de groupe par le biais des gestes, des actions et du travail du corps. Les résultats de cet échange étaient présentés dans la vitrine de Constant. Les visiteurs étaient invités à créer leur propre espace temporel lors du vernissage.

Katrien Oosterlinck propose des instructions de jeu avec une scénographie spécifique qui facilite les rencontres. Son travail invite les participants à rechercher un espace à la fois personnel et partagé, et à questionner leur relation à l'environnement dans lequel ils évoluent. Sa pratique ne concerne pas seulement l'interaction sociale, mais aussi la représentation de cette interaction.

<http://www.spatie.info>

## ***Designing Constant\_V: Antoine Gelgon***

**Sources · 1/05 · En ligne**

Chaque année, Constant commissionne un graphiste ou un collectif de graphistes travaillant avec des outils Free, Libre et Open Source pour créer les flyers bimensuels de Constant\_V. En 2016 nous avons invité Antoine Gelgon. Il a décidé d'utiliser les flyers pour continuer à développer la fonte de caractère Ocr-PBI, un travail qu'il avait entamé en collaboration avec Lise Brosseau. Ocr-PBI à son tour est basé sur Ocr-B metafont, une fonte de Norbert Schwarz. Ocr-PBI utilise le langage de Metafont, ce

qui signifie qu'on peut générer une multitude de variations en adaptant les paramètres de graisse, largeur et pointe. Regardez aussi : <http://www.p-b-i.eu/cecikit/#police>

Pour chaque design de Constant\_V Antoine a utilisé une nouvelle mise-en-page et une itération différente de la police. Ceci a permis la création d'une joyeuse série d'images typographiques visuellement liées. De plus, il a utilisé html2print afin de créer avec les mêmes ingrédients la mise-en-page de la publication Peggy : Un objet commun.

Depuis la finalisation de cette série, **Antoine Gelgon** continue son travail avec des outils libres au sein de projets comme le magazine Médor. Antoine est également membre actif d'Atelier Bek et collabore de façon régulière avec OSP. En 2017-2018 le collectif bruxellois Écran Papier sera responsable pour les flyers de Constant\_V. Vous trouverez les sources ici :

<http://gitlab.constantvzw.org/design/2016-17>

## **Quantify Wholeheartedly**

**Exposition · 8/06-23/07 · Constant**

Dans un monde où les pratiques numériques sont omniprésentes, tout est mesurable, y compris le nombre de pas que nous faisons, la quantité d'eau que nous buvons chaque jour ou même notre niveau de bonheur. La quantification s'installe dans nos vies. Elle devient un jeu quotidien où nos corps sont envisagés comme des ensembles de chiffres et de graphiques, supposés nous guider vers une « vie meilleure ». L'auto-quantification est à l'origine de formes de représentations corporelles qui brouillent les limites entre ce qui est habituellement considéré comme un contrôle social direct (mesure et quantification) et d'autres formes spectaculaires qui réduisent les corps aux formes esthétiques modélisées et les visualisent comme des graphiques.

Ce projet a été lancé au sein des **Samedies**, un groupe bruxellois de femmes s'intéressant aux logiciels libres, afin d'explorer les différences entre des groupes communautaires de soutien de la santé et les réseaux sociaux commerciaux mis en place par les entreprises qui développent des applications de suivi personnel. Les participantes aux **Samedies** ont développé leurs propres interfaces et outils et ont créé une série de petits jeux qui proposent une approche différente, à la fois féministe et collective.

Recherche et développement: Samedies; Installation: **Natacha Roussel**; Avec le soutien de: DICRéAM, Service public francophone bruxellois, Vlaamse Overheid, Vlaamse Gemeenschapscommissie, Dienst Nederlandse stalgige aangelegenheden Gemeente Sint-Gillis.

<http://www.lesoiseaux.io>

## **Workshop**

**7/7 · Saint-Gilles**

Au cours de cet atelier, nous avons examiné les modalités des outils d'auto-quantification : comment ils fonctionnent, ce qu'ils mesurent, avec quels moyens et à quelles fins. Après une analyse rapide, nous avons examiné des propositions alternatives que nous avons également testées, à la lumière d'une approche féministe et d'une conception collective de ces outils de visualisation.

L'atelier a commencé dans le quartier de Saint-Gilles, avec un test d'application mobile en ligne développé par les Samedies. Une autre approche a été proposée pour les personnes qui n'ont pas de smartphone.

Cet atelier a porté sur les conditions d'un renouvellement féministe des processus de production au profit de structures communautaires.

## **Des Livres avec du Tempérament**

**Exposition · 9/08-21/09 · Constant**

Pendant l'été, Des Livres avec du Tempérament, une série de livres publiés par Constant, ornait la vitrine. Vous pouvez trouver un aperçu de cette série sur: <http://www.books.constantvzw.org/>

Des Livres avec du Tempérament sont des publications de Constant, réalisées avec des outils 100% Free, Libres et Open Source et disponibles sous licence libre. Voilà pourquoi ils méritent le sceau de Livres avec du Tempérament. Une série de fichiers textes sont également disponibles sur Constant Verlag, vous invitant à les réutiliser pour la création d'autres oeuvres.

Le jeudi 21 septembre, lors du finissage de l'exposition, Constant a organisé une grande vente de livres.

<http://www.books.constantvzw.org/>

## ***Un modèle pour un politicien***

**Exposition · 23/11-14/01 · Constant**

Avec *Un modèle pour un politicien*, Gijs de Heij étudie le rôle du langage et des profils d'image dans la politique et leur capacité à influencer notre jugement.

Constant a accueilli *The Weekly Address* dans sa vitrine, un dispositif qui emploie la reconnaissance de parole et l'apprentissage automatique pour analyser les motifs dans la façon de parler d'un politicien. Alors que l'apprentissage automatique reconnaît des modèles et produit des résultats fiables et reproductibles à partir d'un ensemble de données, les politiciens construisent des modèles par la rhétorique, en répétant leur message pour appuyer leur propre vérité.

## ***Constant\_V en déplacement***

**Conférence performative · 12/12 · Recyclart, Bruxelles**

Le mardi 12 décembre, en soirée, Constant\_V s'est déplacé vers le Recyclart. Ce n'était pas un déplacement littéral, mais une occasion pour les artistes de montrer comment leurs œuvres et leur recherche artistique ont évolué dans le temps. Une intervention (inter)active à plusieurs voix. Avec **Antje Van Wichelen**, *21c/19c. Procedures for Anthropometric Image Reversal*. **Claire Williams**, *An electromagnetic walk*. **Katrien Oosterlinck**, *Espace autour* **Michael Murtaugh**, **Nicolas Malev & Ellef Prestsæter** *SICV, Scandinavian Institute for Computational Vandalism*. **Pascale Barret**, *Ce côté obscur de la douceur attend de fleurir*.

<http://www.recyclart.be/nl/agenda/constant-v>

## **La Journée du Domaine Public 2017**

**Le droit d'auteur est un outil important pour protéger la création et la distribution du travail artistique. Mais le domaine public est également essentiel car il garantit le libre accès aux œuvres. Chaque année, le 1er janvier, le droit d'auteur expire sur des milliers d'œuvres entrant dans le domaine public. La protection du droit d'auteur en Belgique dure 70 ans. En 2016, les œuvres d'auteurs décédés en 1945 sont devenues libres de droits.**

**Depuis 4 ans nous célébrons ces œuvres avec une journée dédiée au domaine public. Nous organisons cette journée ensemble avec la Bibliothèque Royale de Belgique, le Centre d'Investigation Droit et Société CRIDS, le Cinéma Nova, et cette année Plus-tôt-te-Laot.**

## ***Ateliers, conférences, projections et concerts***

**Fête · 27/05 · Cinema Nova/KBR, Bruxelles**

Le samedi 27 mai 2017, nous célébrons les nouvelles œuvres et portons une attention critique au système actuel de propriété intellectuelle. Comment pouvons-nous contribuer à un climat culturel dans lequel le partage, la réutilisation et la diffusion gratuite des connaissances ne sont plus une exception?

Alors que les adultes consacraient un après-midi à l'œuvre du peintre belge Léon Spilliaert et (re)découvraient le *Journal d'Anne Frank* à la Bibliothèque Royale, les enfants pouvaient participer à un atelier sur les effets sonores autour des films de Charley Bowers au Nova. Dans la soirée, des performances ont suivi autour du travail de Gertrude Stein et une projection des courts métrages de Charley Bowers, avec les effets sonores de l'atelier.

Au programme: Axel Claes, Remi Huang, Ninon Mazeaux (PTTL), Séverine Dusollier (Sciences-Po, Parijs), Sandrine Halleman (CRIDS), Femke Snelting, Eglantine Lebacqz (KBR), Stéphanie Vilayphiou (OSP), An Mertens, Laurent Gerard aka Elg, Myriam Prévost, Just for the Record, Frédérique Franke, Rachel Sassi.

## ***The Death of the Authors, 1945: la voix collective d'Anne Frank***

**Edition expérimentale · 27/05 · En ligne**

En 1945, Anne Frank perd la vie à seulement quinze ans dans le camp de concentration de Bergen-Belsen. Dès le 1er janvier 2016, son journal aurait donc dû entrer dans le domaine public. Or cette entrée a fait l'objet de nombreuses discussions. En effet, la Fondation Anne Frank mise en place par Otto Frank, le père d'Anne, gère les droits de vente du journal intime le plus connu du monde. Une part de ces bénéfices est régulièrement versée à diverses organisations caritatives. Selon la Fondation, l'œuvre d'Anne Frank serait encore protégée par le droit d'auteur jusqu'au 1er janvier 2051.

Le journal, tel qu'on le connaît aujourd'hui et publié pour la première fois en 1947 en néerlandais sous le titre *Het Achterhuis* (la maison annexe), est une compilation réalisée par le père d'Anne, Otto Frank. Celui-ci a copié et collé des fragments des deux manuscrits originaux, et il aurait aussi réécrit des passages dans son propre style. Le journal d'Anne Frank serait donc une œuvre dérivée, et son père le co-auteur du journal. Le droit d'auteur expirant 70 ans après la mort de l'auteur - Otto Frank est décédé en 1980 - le journal n'entrerait donc dans le domaine public qu'en 2051. Aux Pays-Bas et en Belgique les fragments originaux du journal écrit par Anne Frank sont entrés dans le domaine public. La question qui se pose est : les fragments remaniés par Otto Frank sont-ils des interventions artistiques ? En tant qu'expérimentation, mais aussi comme exemple de la complexité qui est souvent cachée derrière la notion de « domaine public », nous vous proposons de libérer le journal d'Anne Frank, phrase par phrase. Vous êtes donc invité(e)s à prêter votre voix à l'une ou plusieurs phrases. Ces versions lues à haute voix, dans un ordre aléatoire, seront disponibles en ligne. Votre lecture contribuera ainsi à la construction de la voix collective d'Anne Frank, un appel à la paix, la tolérance et l'inclusion dans le monde. De plus, les enregistrements seront transmis vers des logiciels libres de reconnaissance vocale néerlandophone en pénurie d'enregistrements, tel que Voxforge. Le jour où le journal entrera entièrement dans le domaine public, le texte écrit sera disponible librement, doublé de ce livre audio collectif via un site comme LibriVox. Cette promesse sera stipulée dans le testament des deux auteurs, Stéphanie Vilayphiou et An Mertens.

<http://annefrank.constantvzw.org/>

## **Algolit**

Algolit est un groupe de travail qui se réunit autour de l'i-littérature, le code libre et le texte. Le groupe se rassemble régulièrement selon le principe des rencontres oulipiennes : ils partagent leur travail et leurs idées pour créer en commun, avec ou sans invité.e. Algolit est ouvert à toute personne intéressée par l'échange de pratiques autour des lectures et écritures digitales.

<http://www.algolit.net>

### ***A la recherche des perspectives narratives des réseaux neuronaux***

**Workshop · 20/01 + 13/02 + 20/03 + 21/04 + 23/05 + 23/06 · WTC25**

Au cours d'ateliers mensuels, Algolit a poursuivi l'expédition dans les réseaux neuronaux afin de rendre leurs processus plus lisibles, visibles et compréhensibles. Les participants ont suivi le cours en ligne Deep Learning and Natural Language Processing, donné par Richard Socher à l'Université de Stanford. Les impressions et expériences algolittéraires sont partagées tout au long de la journée.

### ***Rencontres Algolittéraires***

**Exposition, conférences, workshops · 9/11-12/11 · Maison du Livre, Bruxelles**

Dans le cadre de la Saison des Cultures Numériques, la Maison du Livre a ouvert son espace à Algolit pendant trois jours. Le groupe y a présenté des conférences, des ateliers et une modeste exposition autour de la perspective narrative des modèles d'apprentissage automatique. Ceux-ci sont construits à l'aide d'algorithmes sur base d'algèbre et de statistiques. Souvent ils fonctionnent comme des algorithmes 'black-box', mais sont cependant utilisés quotidiennement dans de nombreuses applications informatiques à grand échelle : moteurs de recherche, applications de traduction automatique, profiling pour la publicité, reconnaissance faciale pour les protocoles d'identification, etc. Face à l'omniprésence des modèles d'apprentissage automatique, les membres d'Algolit ont senti l'envie d'y distiller des expérimentations de lecture et d'écriture. L'exécution de parties de processus de création de ces modèles en contexte littéraire les rendent plus lisibles pour un

public non initié. Il s'agit là d'une manière de se réapproprier quelques éléments de décision qui sont généralement cachés et de donner forme aux récits contemporains à travers l'organisation de l'information.

Avec: Manetta Berends, Cristina Cochior, Gijs de Heij, Hans Lammerant, An Mertens, Mike Kestemont (UA), Amir Sarabadani (Wikipedia Duitsland), Nicolas Malevé (South Bank University, Londen).

Avec le soutien de : Constant vzw/asbl, La Maison du Livre, Saison Numérique

[http://www.algolit.net/index.php/Algoliterary\\_Encounters](http://www.algolit.net/index.php/Algoliterary_Encounters)

## **Création Littéraire avec Python**

**Workshop · 15/12-17/12 · Synesthésie, Paris**

OLA est l'abréviation pour l'organisation parisienne Outils Libres Alternatifs. Ils ont invité An Mertens à réaliser un atelier d'écriture littéraire avec Python. Oulipo, le collectif de Raymond Queneau, a exploré l'idée des recettes ou contraintes pour créer de potentielles littératures. Leur travail est une grande inspiration pour écrire en utilisant du code. À l'aide d'exemples concrets, les participants ont appris à générer de nouveaux textes à partir de textes existants. Ils ont travaillé individuellement et en groupe, avec l'intention de créer une publication collective à la fin de l'atelier.

<http://outilslibresalternatifs.org/ateliers/ola5/>

## **Des Livres avec du Tempérament**

**Des Livres avec du Tempérament sont des livres publiés par Constant, créés en utilisant des logiciels 100% Free, Libres et Open Source et distribués sous licence libre. Voilà pourquoi ils méritent le sceau de 'Livres avec du Tempérament'.**

**Le projet Des Livres avec du Tempérament a continué en 2017 pour présenter et développer les activités d'édition de Constant, en examinant et en réfléchissant sur les moyens spécifiques de la création, de la production et de la distribution qui émergent de la rencontre entre les concepteurs F/LOSS, les auteurs et les 'livres'.**

<http://books.constantvzw.org>

## **Cyberfeminisme / Cyberféminisme**

**Edition · 1/03 · print & online**

"Ce livre est un livre de traductions. Traduire, c'est-à-dire transmettre certains textes, des textes qui nous semblaient poser les questions, créer les images de notre action et de notre position dans l'avenir, dans la technologie, dans la société, dans le réseau : - qu'est-ce que le féminisme à l'ère de la technologie ?, - comment nous positionnons-nous par rapport à la biotechnologie ?, - quelles peuvent être nos actions contre la globalisation ?, - quelle est la force de nos créations, de nos images hors de la nostalgie de l'auteur et de l'œuvre ?, etc." (introduction, 2001) À l'occasion de la visite de Donna Haraway à Bruxelles (mars 2017), une édition facsimilé de la publication bilingue, éditée par Constant en 2001.

Télécharger le facsimile [51MB]: <http://video.constantvzw.org/Cyberfeminisme/cyberfeminisme.pdf>

Textes: <http://cyberf.constantvzw.org/book/>

Fichiers: <http://video.constantvzw.org/Cyberfeminisme/>

<http://cyberf.constantvzw.org/book>



# Interfacing the Law

Comment pouvons-nous défendre le droit d'accès à la connaissance dans le régime de droits d'auteurs actuel? Comment pouvons-nous contrer la «terreur de l'esprit» qui découle du fonctionnement actuel de la propriété intellectuelle? Le projet Interfacing the Law est une tentative pour construire une série de plateformes, à la fois dans le sens d'interfaces en ligne et d'un débat public. Nous voulons expérimenter, parler ouvertement et réfléchir sur le rôle innovant des bibliothèques d'ombres numériques, surtout maintenant que les poursuites judiciaires majeures menacent de retomber en leur défaveur. Il est urgent que nous trouvions un moyen de renverser le débat public au-delà de l'opposition binaire entre légalité et illégalité, d'exiger la légitimité politique pour le potentiel de l'édition numérique et la capacité à partager des livres numériques.

Un projet développé en collaboration avec Memory of the World et le programme d'édition expérimentale associé à Piet Zwart Media Design, Rotterdam (NL).

[https://pzwiki.wdka.nl/mediadesign/Interfacing\\_the\\_law](https://pzwiki.wdka.nl/mediadesign/Interfacing_the_law)

## Interfacing the law @ Cinema Sauvage

**Conférence · 25/05 · Cinema Nova, Bruxelles**

Le Festival Mondial des Cinémas Sauvages est un lieu et un moment ouvert, traversé par des courants contraires. Il cherche à rassembler des films et des démarches qui ne s'embarrassent pas des notions de propriété, de droit d'auteur ou de copyright. Consciemment parfois, via les licences libres ; naïvement souvent, n'écoulant que leur énergie. Lors de l'événement en amont du festival au Cinéma Nova et en route pour la Journée du Domaine Public, Constant a présenté le projet Interfacing the law comme un outil de réflexion autour des parallèles et des différences entre le partage des films et des livres.

<http://www.festival-cinemas-sauvages.net/>

## Let's build a library together

**Workshop · 29/05-2/06 · Institute for Contemporary Art, Graz**

Let's Build a Library Together a invité des graphistes, des artistes, des théoriciens, des hackers, des bibliothécaires et des activistes à joindre leurs forces lors d'une semaine intensive de discussions, de prototyping collectif et d'échanges autour de l'avenir des Bibliothèques Publiques dans l'ère numérique. Femke Snelting a contribué à cet atelier initié par la Public Library/Memory of the World et l'Institute for Contemporary Art à Graz.

<http://izk.tugraz.at/semesters/workshop-1-amateur-librarian/>

## Edition spéciale: Interfacing the law

**Edition expérimentale · 15/06 · Het Nieuwe Instituut, Rotterdam**

Comment défendre l'accès au savoir dans le régime actuel de propriété intellectuelle? Interfacing the Law expérimente et discute ouvertement de la pratique des bibliothèques d'ombres qui traitent chacune à leur façon des cadres juridiques et politiques. Nous voyons ces pratiques comme des formes de désobéissance civile, des expériences avec les contrats sociaux et juridiques que les bibliothèques, les bibliothécaires, les lecteurs et les livres relient.

Après l'accueil du personnel de la bibliothèque du nouvel institut, les étudiants du programme XPUB ont présenté quatre projets développés dans le contexte du numéro spécial 3: Interfacing the Law. Suivi d'une discussion avec Aymeric Mansoux et Séverine Dusollier. Modération: Femke Snelting. Enregistrement de la discussion :

<http://sound.constantvzw.org/interfacingthelaw/mansoux-dusollier.ogg>

## Routes + Routines

Routes + Routines est une série de promenades urbaines, de balades performatives et de visites surprises qui nous emmènent dans des endroits inattendus de la ville de Bruxelles. Chaque fois, nous testons de nouvelles méthodes pour détourner les routines quotidiennes et décaler notre perception d'endroits ordinaires. En créant des moments de frictions et en explorant des terrains non-familiers, ces promenades révèlent les rythmes, les motifs, les mouvements, les circonstances et les situations qui constituent notre soi-disant monde "normal".

<http://www.videomagazijn.org/routes>

## Reclaiming the City

**Workshop · 21/11 · Bronks, Bruxelles**

Redelijk Eigenzinnig. Nadenken over Mens en Maatschappij est un cours optionnel plurilingue et interdisciplinaire pour les étudiants et un cycle de conférences et activités pour le grand public. Il vise à réfléchir de manière critique sur les questions sociales importantes. Dans le cadre de ce cycle, Peter Westenberg a animé un atelier sur «L'exploration du WIFI urbain».

<http://www.vub.ac.be/en/events/2017/exploring-the-urban-wifi>

## Objets en Commun

Les médias numériques ont conduit à une augmentation de la production distribuée d'objets personnalisés. Comment est-il possible de rendre la production et la conception de ces objets vraiment accessibles, plutôt que de simplement publier les plans sur des plateformes en ligne? Comment pouvons-nous répondre à une production à grande échelle, qui dépasse la capacité de la communauté d'origine? Comment la culture artisanale peut-elle entrer en dialogue avec les processus numériques? Comment pouvons-nous créer collectivement des objets flexibles utilisés par et pour d'autres corps? Et qu'en est-il de la production numérique située, par exemple, dans les villes africaines?

Les objets en commun ont été développés en collaboration avec Medialab-Prado à Madrid et organisés par Susana Moliner et Wendy Van Wynsberghe, membre de Constant.

## Objets en Commun : la publication

D'octobre 2015 à décembre 2016, une session de travail et une exposition, entre autres, ont eu lieu sous le thème Objets en Commun. La culture des fablabs et des makers, la traduction des objets numériques dans le monde physique et les problèmes éventuels qui y sont liés (de la géopolitique aux licences en passant par les infrastructures) faisaient partie de cette recherche. Cela a été distillé dans une publication. Vous pouvez maintenant la télécharger / l'imprimer / la distribuer selon vos désirs. Ou vous pouvez obtenir votre copie physique en envoyant un e-mail à [donatella@constantvzw.org](mailto:donatella@constantvzw.org) [5 euros hors frais de port].

[http://constantvzw.org/documents/oic/Peggy\\_publication.pdf](http://constantvzw.org/documents/oic/Peggy_publication.pdf)

# Et plus...

## ***Les clouds ne sont pas une option***

**Débat · Vendredi 27 janvier · WTC25**

Les systèmes de données ne tombent pas du ciel par magie. Comme toutes les technologies, leur développement et application spécifiques suivent également des trajectoires et des mouvements historiques qui sont influencés par des puissances plus élevées. Étrangement, la recherche sur l'impact social de Big Data se concentre généralement sur les micro-effets : les menaces à la vie privée, le manque de transparence et la discrimination des citoyens et des consommateurs. Au lieu de reconnaître les infrastructures existantes plus grandes, ces systèmes supposent que les clouds, ainsi que la main-d'œuvre, les matériaux et les pratiques financières qui leurs sont propres, incorporent tout dans un ensemble dont les spécificités et les variables sont invisibles. Ainsi les interventions semblent se limiter à peaufiner les algorithmes ou remettre en état la collecte des données, des actions qui ne touchent pratiquement pas l'existence des clouds eux-mêmes. Seda Gürses et Constant invitent donc des militants, des chercheurs et des décideurs politiques à une discussion pour affiner nos stratégies et programmes de recherche, de pratique et d'activisme.

Avec, entre autres, : Lina Dencik, Cardiff University (UK), Fernando Diaz, Microsoft Research (US), Joris van Hoboken, IViR, UvA (NL), Seda Gürses, KU Leuven (BE), Martha Poon, Columbia University (US). La participation est gratuite, mais les places sont limitées. Si vous souhaitez participer, merci d'envoyer avant le 20 Janvier un e-mail à : [seda@collectifs.net](mailto:seda@collectifs.net)

## ***Recherche-action désobeissante***

**Conférence · Samedi 28 janvier · HAW Hamburg**

Dans le cadre d'un symposium sur la recherche en conception graphique organisé par le département de design de l'Université de Hambourg, Femke présente le Technogalactic Software Observatory (TSO), un centre d'étude temporaire, un camp d'entraînement poétique et une clinique sans rendez-vous que Constant a ouvert au World Trade Center en juin 2017. Le TSO invite artistes, militants, ingénieurs et concepteurs à plonger plus profondément dans les aspects sociaux, écono-

miques et politiques des différents logiciels qu'ils utilisent. Comment comprendre les orientations idéologiques du logiciel ? Existe-t-il d'autres moyens de parler de la technologie au-delà des langages de programmation, de l'innovation et du solutionnisme ? Pourquoi ne pas envisager d'étudier les réseaux numériques, les logiciels et les services en fonction de leur qualité artistique, de leur potentiel poétique, de leur solidarité ou de leur intersectionnalité ? Le TSO utilise des méthodes de recherche-action performatives et collaboratives d'intervention dans les processus technologiques. Il invoque les pratiques désobéissantes d'assainissement, de la recherche académique aux Bug-Reports, de l'interface expérimentale aux "forks" critiques. Dans une approche basée sur l'action, les imaginaires passifs de la probabilité se transforment dans des imaginaires actifs du possible.

<http://www.design.haw-hamburg.de/event/rundgang-armgartstrasse-2017/>

## ***Situated Publishing: writing with and for Machines***

**Conférence · 4 février · Haus der Kulturen der Welt**

Dans le cadre du festival Transmediale, Michael Murtaugh, Sarah Garcin et An Mertens présentent comment le processus de publication – l'écriture, la rédaction et la mise-en-page collectives – peut mener en un acte vers la production d'un pdf ou d'une brochure imprimée, en nous rappelant que la création digitale peut aussi exister sans le cloud.

## ***Tester le banc d'essai***

**Session d'essai · 22 et 23 février · WTC25**

À titre de préparation et d'évaluation critique d'une proposition du Centre de technologie de l'information de l'Université de Princeton (CITP) pour un Inspecteur de l'Internet des objets, les participants de Constant, Dyne : BXL, COSIC Leuven se rassemblent au WTC25 pour tester le banc d'essai avec leurs appareils photo, smartphones et autres objets. Il s'agira d'inspecter le code et d'examiner le projet de Princeton en comparaison avec Dowse, une proposition visant à « percevoir et affecter tous les dispositifs dans la sphère locale ». La session vise à développer des approches hétérogènes à l'informatique « intelligente ».

## ***Expérience post-numérique des archives***

**Conférence · 5 et 6 avril · Aalborg University, DK**

Peter Westenberg et An Mertens sont invités à l'Université d'Aalborg. Ils donnent un atelier et une conférence pour les étudiants du programme Erasmus JMD Media, Arts, Cultures. Ce programme est organisé en collaboration avec les universités du Danube, Lodz, Hong Kong. Leurs présentations et l'expérience qu'ils proposent s'inspirent des résultats de Diversions, la séance de travail que Constant a organisée en décembre au Musée du Cinquantième à Bruxelles.

## ***Possible Bodies: Inventaire collectif***

**Résidence · du 6 au 14 mai 2017 · Schloss Solitude**

Possible Bodies est un projet de recherche qui questionne les corpo-réalités et leurs orientations à travers des interfaces paramétriques. Il étudie les anatomies générées par des ordinateurs et créées au sein des frontières de la mesh-modellisation. Du 6 au 14 mai Femke Snelting et Jara Rocha ressemblent un groupe de chercheurs transdisciplinaire à l'Académie Schloss Solitude. Elles y travaillent sur l'inventaire de logiciels, jeux, animations, concepts, œuvres d'art et documents digitaux. L'inventaire est activé à travers des performances numériques, des lectures collectives, des rapports de bugs, de la programmation somatique et de la recherche d'action désobéissante. Programme et participant.es : <http://possiblebodies.constantvzw.org/inventory/?Stuttgart>

<http://possiblebodies.constantvzw.org>

## ***La bibliothèque comme courtier d'information et le mouvement maker: Notes critiques***

**Lezing · 15 mai 2017 · AP Hogeschool Antwerpen**

Au sein du mouvement maker, l'information et le partage - le territoire primaire des bibliothèques - sont à l'examen. Pendant cette session qui fait partie de CultuurConnect "Inspiratiedag : Focus op Makerspaces", vous êtes introduits aux idées qui sont à la base des licences creative commons, des dépôts et du concept du partage. Où trouvons-nous des designs et

projets existants ? A quelles conditions sont-ils rendus disponibles ? Comment la bibliothèque peut-elle produire des connaissances et promouvoir le partage en collaboration avec le mouvement des makers ? Quels sont les problèmes ? Des référentiels et plateformes en ligne ne sont pas des domaines neutres et ils sont souvent liés à d'autres intérêts. Wendy Van Wynsberghe présente un tour guidé critique le long de plateformes, référentiels et bibliothèques en ligne, en esquissant leurs potentiels tout comme leurs limitations.

<http://www.cultuurconnect.be/inspiratiedag-focus-op-makerspaces>

## **.ORG**

**Résidence · du 9 au 15 juillet · Saint-Pierre**

An Mertens et Sarah Garcin ont participé à .ORG, un temps de travail collectif proposé pendant 5 jours / 5 nuits à 50 personnes. Au programme : discussions, créations, rédactions, hybridations, fabrications, destructions, ... 1 ouverture de potentiels. 1 espace-temps, 1 site isolé en montagne.

<http://orgpointorg.org/>

## **Possible Bodies: Confusions imaginées**

**Résidence · du 20 au 31 juillet · Hangar, Barcelone**

Cet été, l'inventaire de Possible Bodies a voyagé à Hangar (Barcelone) pour subir une mutation avec les réseaux d'affinité locale et les communautés concernées. Lors d'une résidence de deux semaines, la recherche collective s'est concentrée sur les outils d'images 3D biomédicales et comment ils mettent en forme, scannent et rendent des 'corps réels'. Possible Bodies est concerné par le fusionnement des industries pharmacopornographiques, Hollywoodiennes et militaires. Dans ce paysage techno-colonial et hétéro-patriarchal, des représentations violentes, sexistes et xénophobes apparaissent sans cesse. A travers des considérations fictionnelles de projets de logiciels libres, tout comme 3D-Slicer, ITK et echOpen, nous examinons comment l'imagerie biomédicale compose, déplace et segmente des corps.

## **Quatre libertés pour la recherche et l'expérimentation**

**Workshop · 11 septembre · Middelheim Museum**

Gijs de Heij, Manetta Berends et An Mertens ont proposé un atelier autour de la notion du domaine public dans la pratique du machine learning. L'atelier a eu lieu dans le cadre de 'Summerschool #2 Making Public Domain' au Musée Middelheim à Anvers.

<https://www.makingpublicdomain.be/day-1-11-09>

## **La matérialité de l'invisible**

**Conférence · 6 novembre · Jan Van Eyck Academie**

Dans le cadre de l'exposition La Matérialité de l'Invisible, Femke Snelting a été invitée en compagnie de Eyal Weizman pour approfondir le sujet de la relation entre les objets - et leurs dépendances narratives -, les corps et les structures de pouvoir sociales, politiques, technologiques ou culturelles ; un thème récurrent dans l'exposition. Eyal Weizman a révélé la matérialité du récit immatériel, en effaçant la distinction entre objets et sujets. Femke a traité de l'industrie de la création d'image bio-médicale, en explorant les environnements numériques qui forment l'interface avec les scans CT, MRI et PET.

<http://www.janvaneyck.nl/nieuws/eyal-weizman-femke-snelting/>

## **Possible Bodies: 3D Phénoménale**

**Session de lecture · du 22 au 25 novembre · Bau, Barcelona**

Quels normes sont formés par les technologies 3D? Qui a réellement inventé ces trois "dimensions" et pourquoi les considérons-nous comme "vraies"? Les outils peuvent-ils générer des réalités et si oui, quels corps activent-ils? Avec la 3D phénoménale, Possible Bodies s'est concentré sur la conception moderne de la vérité qui a toujours un impact tangible sur la vie quotidienne. Ce fut l'occasion de nous interroger collectivement sur la façon de comprendre le phénomène de la technologie 3D de manière responsable. Pouvons-nous développer des tactiques pour nommer et renommer les «corps» dans l'intention de les décoloniser et de les débarrasser de leur binarité? Ensemble, nous avons manipulé des vues tridimensionnelles, verbalisé le comportement

volumétrique et essayé de changer les règles de présence et d'agence.

Du 22 au 25 novembre, un groupe transdisciplinaire de chercheurs s'est réuni au Bau College of Design (Barcelone) pour des conférences, des ateliers, des présentations et une séance de lecture. Avec les contributions de: Sergi García, Jorge Luis Marzo, Simone C. Niquille, Paula Pin, Jara Rocha, Femke Snelting, Kym Ward, la ligne de recherche Objetology, la zone de projet à Bau et bien d'autres.